

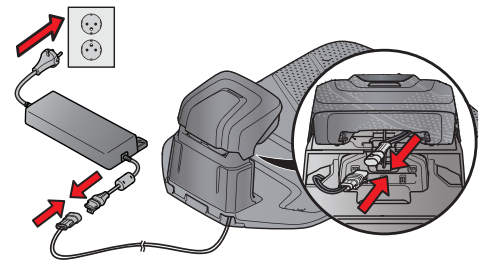
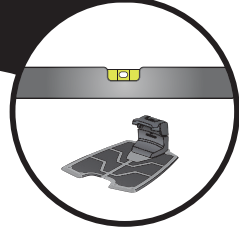
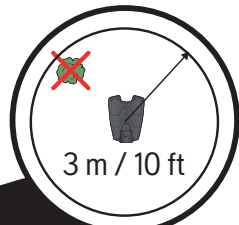
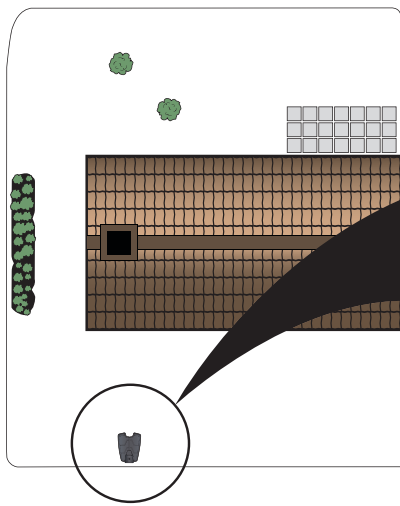


**KURZANLEITUNG
GUIDE RAPIDE
VERKORTE HANDLEIDING
HITRI VODIČ**

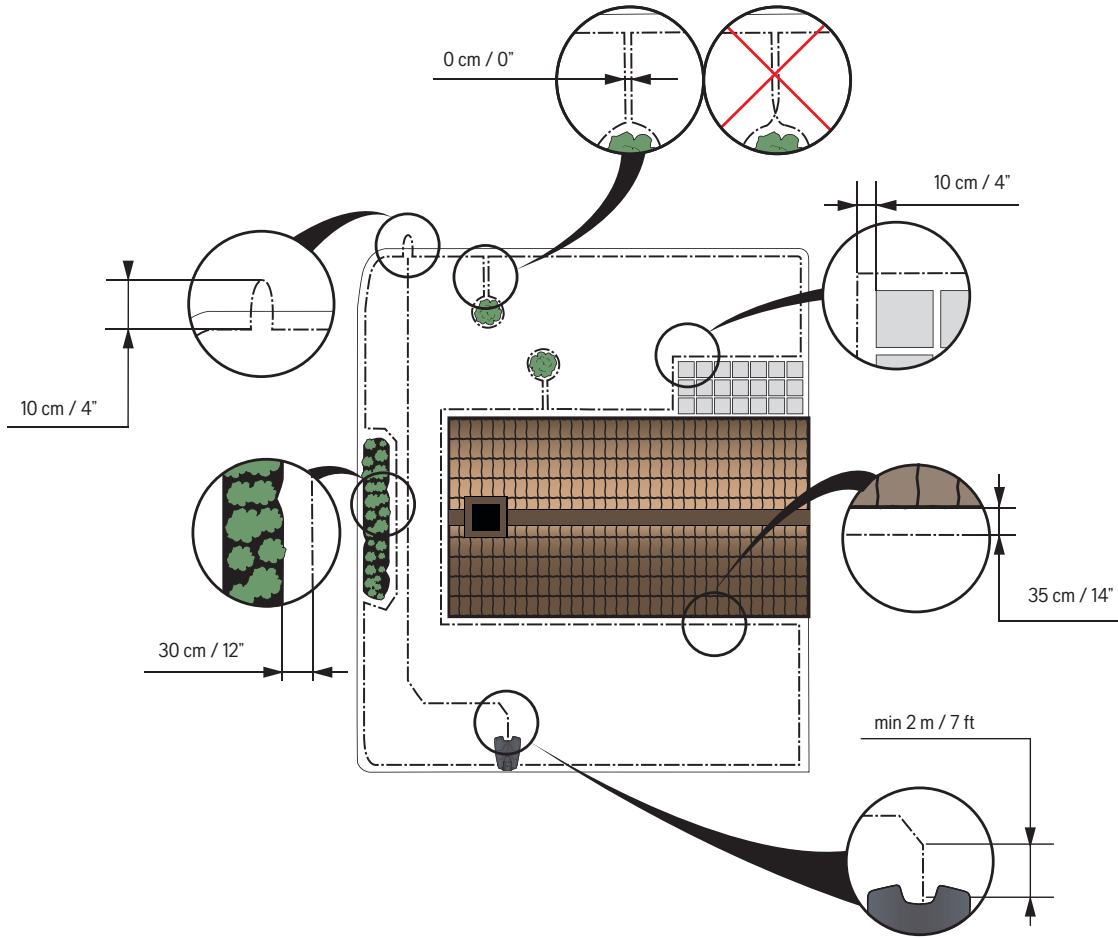
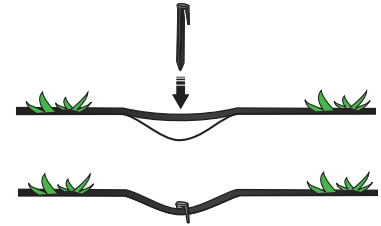
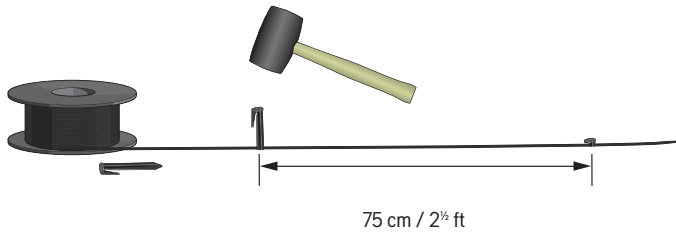


HUSQVARNA AUTOMOWER® 320/430X/450X NERA

A



B



KURZANLEITUNG

de

Diese Kurzanleitung enthält Informationen zur Installation Ihres Mähroboters mit Begrenzungskabel. Wenn Sie Ihr Gerät mit der EPOS™ Technologie ohne Begrenzungskabel installieren, lesen Sie die Bedienungsanleitung, lesen Sie die Bedienungsanleitung, die der Referenzstation EPOS™ RS1 beiliegt.

So starten Sie das Gerät zum ersten Mal

1. Laden Sie die Automower® Connect-App über AppStore oder GooglePlay herunter.
2. Melden Sie sich an, und geben Sie eine E-Mail-Adresse und ein Kennwort ein, um ein Husqvarna Konto zu erstellen.
3. Melden Sie sich bei Ihrem Husqvarna Benutzerkonto in der App an.
4. Drücken Sie drei Sekunden lang auf das Jog-Rad, um den Mähroboter einzuschalten.
5. Geben Sie den Werks-PIN-Code 1234 auf dem Mähroboter ein.
6. Wählen Sie in der Automower® Connect App Meine Mäher aus, und wählen Sie dann das Pluszeichen (+).
7. Befolgen Sie die Anweisungen in der App.

A Aufstellen und anschließen der Ladestation

1. Die Ladestation sollte auf einer relativ horizontalen Fläche zentral im Arbeitsbereich positioniert werden, mit viel Freifläche vor der Ladestation.
2. Bringen Sie die Oberseite der Ladestation an.
3. Bringen Sie die Durchführung mit den Kabeln in die richtige Position.
4. Schließen Sie das Kabel an die Ladestation an.
5. Schließen Sie das Niederspannungskabel der Stromversorgung an die Ladestation und das Netzteil an.
6. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose mit 100 – 240 V an.
7. Den Mähroboter zum Aufladen des Akkus in die Ladestation stellen, während das Begrenzungskabel verlegt wird.

B Platzierung des Begrenzungskabels und des Suchkabels

1. Legen Sie Begrenzungskabel so, dass es eine Schleife um den Arbeitsbereich bildet.
2. Machen Sie eine Öse an der Stelle, an der das Suchkabel später verbunden wird.
3. Das Suchkabel zu dem Punkt an der Begrenzungsschleife verlegen, an dem diese verbunden werden sollen. Vermeiden Sie eine Kabelverlegung mit spitzen Winkeln.

C Anschliessen des Begrenzungskabels und des Suchkabels

1. Schmale Passagen auf dem Rasen können die Suche des Mähroboters nach der Ladestation erschweren. Der Mähroboter kann unter Verwendung des Leitkabels an entlegene Gartenbereiche geführt werden. Das Leitkabel unterstützt den Mähroboter beim schnellen Finden der Ladestation.
2. Das Suchkabel unter der Ladestation verlegen und mindestens zwei Meter aus der Vorderkante der Ladestation herausziehen.
3. Die Verbinder öffnen und die Kabelenden in die Einbuchtungen der Verbinder legen.
4. Den Verbinder mit einer Zange zusammendrücken.
5. Überstehendes Begrenzungskabel abschneiden. 1-2 cm oberhalb des jeweiligen Verbinders abschneiden.
6. Drücken Sie die Verbinder auf die Kontaktstifte an der Ladestation, jeweils markiert als AL (links) und AR (rechts). Es ist wichtig, dass das rechte Kabel an den rechten Kontaktstift und das linke Kabel an den linken Kontaktstift angeschlossen wird.
7. Den Verbinder auf den mit "G1/G2/G3" gekennzeichneten Kontaktstift an der Ladestation setzen.

D Anschliessen des Suchkabels an das Begrenzungskabel

1. Das Begrenzungskabel mit einer Kneifzange in der Mitte der in Punkt B.2 erstellten Öse abschneiden.
2. Das Suchkabel mit dem Begrenzungskabel mithilfe des zugehörigen Verbinders verbinden. Die Verbinder mit einer polygripzange vollständig zusammendrücken.

Wartung

- Schalten Sie das Gerät vor allen Arbeiten am Chassis des Mähroboters, wie z. B. Reinigen oder Austauschen der Klingen, auf OFF. Tauschen Sie die Klingen für ein stets optimales Mähergebnis regelmäßig aus.
- Reinigen Sie den Mähroboter niemals mit einem Hochdruckreiniger. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Wasserschlauch.
- Alle Verbindungen zur Ladestation (Stromversorgung, Begrenzungs- und Suchkabel) müssen getrennt werden, falls ein Gewitterrisiko besteht.
- Laden Sie die Batterie am Ende der Saison vor der Wintereinlagerung vollständig auf.

Weitere Informationen und Anweisungen finden Sie in der vollständigen Benutzeranleitung in der Automower®Connect App oder unter www.husqvarna.com

GUIDE RAPIDE

Ce guide rapide vous donne des informations sur l'installation de votre robot tondeuse à l'aide d'un câble. Si vous installez un produit équipé de la technologie EPOS™ sans câble périphérique, lisez le manuel d'utilisation fourni avec la station de référence EPOS™ RS1.

Pour démarrer le produit pour la première fois

1. Téléchargez l'application Automower® Connect à partir de l'AppStore ou de GooglePlay.
2. Inscrivez-vous et saisissez une adresse e-mail et un mot de passe pour créer un compte Husqvarna.
3. Connectez-vous à votre compte Husqvarna dans l'application.
4. Appuyez sur la roue de sélection pendant 3 secondes pour mettre le robot tondeuse en marche.
5. Saisissez le code PIN d'usine 1234 sur le robot tondeuse.
6. Sélectionnez Mes tondeuses dans l'application Automower® Connect, puis sélectionnez le signe plus (+).
7. Suivez les instructions de l'application.

A Installation et branchement de la station de charge

1. Placez la station de charge à un endroit central de la zone de tonte, avec un grand espace ouvert face à elle, et sur une surface relativement horizontale.
2. Fixez la partie supérieure de la station de charge.
3. Mettez le passe-câble avec les câbles en place.
4. Connectez le câble à la station de charge.
5. Branchez le câble d'alimentation basse tension à la station de charge et à l'alimentation.
6. Branchez l'alimentation électrique sur une prise murale de 100-240 V.
7. Placez le robot de tonte dans la station de charge pour charger la batterie pendant la pose du câble périphérique.

B Pose du câble périphérique et du câble guide

1. Disposez le câble périphérique afin qu'il forme une boucle autour de la zone de travail.
2. Faites un oeillet au point où le câble guide sera connecté ultérieurement.
3. Faites courir le câble guide jusqu'au point du câble périphérique où se fera la connexion. Évitez de poser le câble dans des angles serrés.

C Connexion du câble périphérique et du câble guide

1. Les passages étroits dans votre jardin compliquent la tâche du robot tondeuse pour trouver la station de charge. Le robot tondeuse peut être dirigé vers des zones éloignées à l'aide du câble guide. Le câble guide permet aussi au robot tondeuse de trouver rapidement la station de charge.
2. Disposez le câble guide sous la station de charge et à au moins 2 mètres de la partie frontale de la station de charge.
3. Ouvrez les connecteurs et placez les extrémités du câble dans les rainures de chaque connecteur.
4. Serrez les connecteurs à l'aide d'une pince.
5. Coupez tout excédent de câble périphérique. Coupez 1 à 2 cm au-dessus des connecteurs.
6. Enfoncez les connecteurs dans les broches de contact, indiquées par AL (gauche) et AR (droite) sur la station de charge. Il est important que le câble de droite soit connecté à la broche de droite et le câble de gauche, à la broche de gauche.
7. Branchez le connecteur à la broche de contact indiquée par G1/G2/G3 sur la station de charge.

D Connexion du câble guide au câble périphérique

1. Coupez le câble périphérique à l'aide d'une pince coupante au centre de l'oeillet que vous avez fait à l'étape B.2.
2. Branchez le câble guide au câble périphérique à l'aide des coupleurs fournis. Pressez complètement les coupleurs à l'aide d'une pince polygrip.

Maintenance

- Arrêtez le produit avant toute intervention sur le châssis du robot tondeuse, comme le nettoyage ou le remplacement des lames. Remplacez les lames régulièrement pour obtenir des résultats de tonte optimaux.
- Ne nettoyez jamais le robot tondeuse avec un nettoyeur à haute pression. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage. Nettoyez le produit à l'aide d'une brosse et d'un tuyau d'eau.
- Tous les raccordements de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câble guide) doivent être débranchés en cas de risque d'orage.
- Chargez complètement la batterie à la fin de la saison avant de ranger le robot pour l'hiver.

Pour plus d'informations et d'instructions, lisez le manuel d'utilisation complet sur l'application Automower®Connect ou sur www.husqvarna.com

VERKORTE HANDLEIDING

nl

In deze beknopte handleiding vindt u informatie over het installeren van uw robotmaaier met een draadinstallatie. Als u uw product installeert met EPOS™-technologie zonder begrenzingsdraad, lees de bedieningshandleiding die bij het referentiestation EPOS™ RS1 is geleverd.

Het product voor de eerste keer starten

1. Download de app Automower® Connect-app uit de AppStore of GooglePlay.
2. Meld u aan en geef een e-mailadres en een wachtwoord op om een Husqvarna-account aan te maken.
3. Meld u aan bij uw Husqvarna-account in de app.
4. Druk 3 seconden op het draaiwiel om de robotmaaier in te schakelen.
5. Voer de fabriekspincode 1234 in op de robotmaaier.
6. Selecteer Mijn maaiers in de Automower® Connect-app en selecteer vervolgens het plusteken (+).
7. Volg de instructies in de app.

A Het laadstation plaatsen en aansluiten

1. Plaats het laadstation centraal in het werkgebied, met veel open ruimte vóór het laadstation, en op een redelijk vlak oppervlak.
2. Bevestig de bovenkant van het laadstation.
3. Breng de doorvoertule met de kabels aan.
4. Sluit de kabel op het laadstation aan.
5. Sluit de laagspanningskabel van de voeding aan op het laadstation en de voeding.
6. Sluit de voeding aan op een stopcontact van 100-240 V.
7. Plaats de robotmaaier in het laadstation om de accu op te laden terwijl de begrenzingsdraad wordt gelegd.

B De begrenzingsdraad en begeleidingsdraad plaatsen

1. Leg de begrenzingsdraad zodanig dat deze een lus rond het werkgebied vormt.
2. Maak een oogje op het punt waar de begeleidingsdraad later zal worden aangesloten.
3. Leid de begeleidingsdraad naar het punt op de begrenzingsdraad waar de aansluiting wordt gemaakt. Leg de draad niet in krappe bochten.

C De begrenzingsdraad en begeleidingsdraad aansluiten

1. Als er smalle doorgangen in de tuin zijn, kan de robotmaaier moeite hebben het laadstation te vinden. De robotmaaier kan met behulp van de geleidingsdraad naar afgelegen gebieden worden geleid. De geleidingsdraad helpt de robotmaaier ook om snel het laadstation te vinden.
2. Leg de begeleidingsdraad onder het laadstation en minimaal 2 meter in een rechte lijn vanaf de voorste rand van het laadstation.
3. Open de stekkers en leg de draaduiteinden in de uitsparingen op elke stekker.
4. Druk de stekkers samen met een tang.
5. Knip overtollige begrenzingsdraad weg. Knip 1 tot 2 cm boven de stekkers af.
6. Druk de verbinders op de contactpennen, met de markeringen AL (links) en AR (rechts), op het laadstation. Het is belangrijk dat de rechterdraad is aangesloten op de contactpen rechts en dat de linkerdraad is aangesloten op de pen links.
7. Bevestig de stekker op de contactpen die met G1/G2/G3 is gemarkeerd op het laadstation.

D De begeleidingsdraad op de begrenzingsdraad aansluiten

1. Knip de begrenzingsdraad af met een draadtang in het midden van het oogje dat bij stap B.2 is gemaakt.
2. Sluit de begeleidingsdraad aan op de begrenzingsdraad met behulp van de meegeleverde koppelingen. Druk de koppelingen helemaal naar elkaar toe met een waterpomptang.

Onderhoud

- Zet het product op OFF om het product uit te schakelen vóór alle werkzaamheden aan het chassis van de robotmaaier, zoals het reinigen of vervangen van de messen. Vervang de messen regelmatig voor het beste maairesultaat.
- Gebruik nooit een hogedrukreiniger om de robotmaaier schoon te maken. Reinig het product met een borstel en een waterslang.
- Alle aansluitingen op het laadstation (voeding, begrenzings- en begeleidingsdraad) moeten worden losgekoppeld als er kans op onweer is.
- Laad de batterij volledig aan het einde van het seizoen, voor de winteropslag.

**Voor meer informatie en instructies
leest u de volledige bedieningshandleiding in de
Automower®Connect-app of op
www.husqvarna.com**

HITRI VODIČ

sl

V teh kratkih navodilih najdete informacije o namestitvi robotske kosilnice z žico. Če izdelek namestite s tehnologijo EPOS™ brez omejevalne zanke, preberite navodila za uporabo, ki so priložena referenčni postaji EPOS™ RS1.

Prvi zagon izdelka

1. Prenesite aplikacijo Automower® Connect iz trgovine AppStore ali GooglePlay.
2. Vpišite se in določite e-poštni naslov in geslo, da ustvarite račun Husqvarna.
3. V aplikaciji se prijavite v svoj račun Husqvarna.
4. Za vklop robotske kosilnice pritisnite in za 3 sekunde pridržite vrtljivi gumb.
5. Vnesite tovarniško kodo PIN 1234 na robotski kosilnici.
6. V aplikaciji Automower® Connect izberite možnost My mowers (Moje kosilnice), nato izberite znak plus (+).
7. Sledite navodilom v aplikaciji.

A Namestitev in priključitev polnilne postaje

1. Postavite polnilno postajo na razmeroma ravno površino približno na sredino delovnega območja tako, da je pred njo veliko odprtega prostora.
2. Namestite zgornji del polnilne postaje.
3. S kabli namestite nastavek na svoje mesto.
4. Kabel priklopite na polnilno postajo.
5. Priključite nizkonapetostni napajalni kabel na polnilno postajo in napajalno vtičnico.
6. Napajalni kabel priklopite v 100–240-V stensko vtičnico.
7. Namestite robotsko kosilnico v polnilno postajo, da se akumulator polni, medtem ko napeljujete mejni kabel.

B Postavitev omejitvene zanke in vodilnega kabla

1. Napeljite mejni kabel in pazite, da naredite zanko okoli delovnega območja.
2. Na točki, kjer boste kasneje priklučili vodilni kabel, naredite manjšo zanko.
3. Napeljite vodilni kabel do točke na mejnem kablu kjer ju boste povezali. Kabla ne napeljujete okoli ostrih kotov.

C Priklop omejitvene zanke in vodilnega kabla

1. Zaradi ozkih prehodov na vrtu robotska kosilnica težko najde polnilno postajo. Robotska kosilnica lahko z vodilno žico peljete do oddaljenih delov. Vodilna žica tudi pomaga, da robotska kosilnica hitro najde polnilno postajo.
2. Vodilni kabel napeljite pod polnilno postajo in vsaj 2 metra naravnost od njenega sprednjega roba.
3. Odprite priključek in položite konca kabla v vdolbini na vsakem priključku.
4. Stisnite priključka skupaj s kleščami.
5. Odrežite odvečni mejni kabel 1 do 2 cm nad priključkoma.
6. Konektorje potisnite na kovinske nožice z oznakama AL (levo) in AR (desno) polnilne postaje. Pomembno je, da desni kabel povežete z desno vtičnico in levi kabel z levo vtičnico.
7. Povežite priključek z vtičnico na polnilni postaji, ki je označena z »G1/G2/G3«.

D Povezovanje vodilnega kabla z omejevalno zanko

1. Prerežite mejni kabel s kleščami na sredini majhne zanke, ki ste jo naredili v točki B.2.
2. Povežite vodilni in mejni kabel s priloženimi spojkami. Spojke stisnite povsem skupaj z nastavljivimi kleščami.

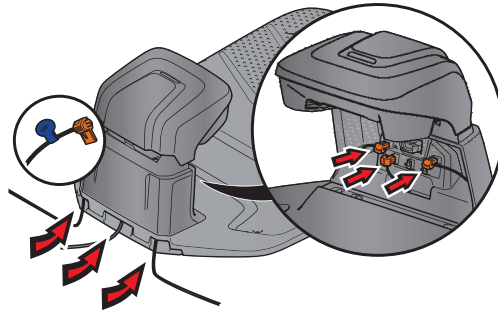
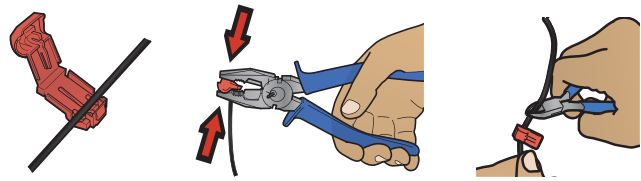
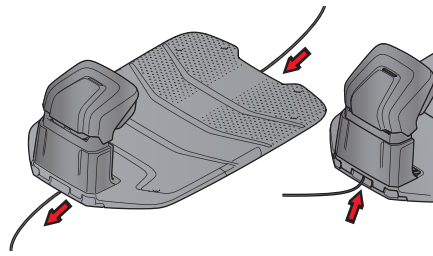
Vzdrževanje

- Preden začnete vzdrževati šasijo robotske kosilnice, kot je čiščenje ali zamenjava rezil, izklopite izdelek. Za najboljše rezultate pri košnji redno menjavajte rezila.
- Za čiščenje robotske kosilnice ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika. Izdelek očistite s krtačo in vodo iz cevi.
- V primeru nevarnosti nevihte je treba odklopiti vse povezave s polnilno postajo (napajanje, omejitvena zanka in vodilni kabel).
- Po koncu sezone in pred zimskim shranjevanjem popolnoma napolnite baterijo.

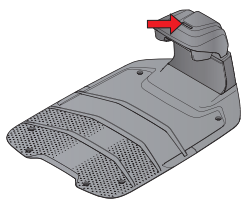
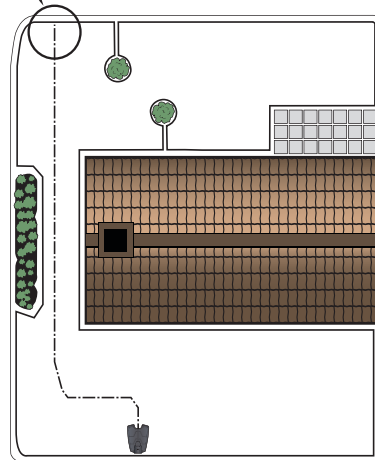
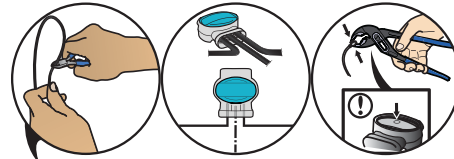
Za več informacij in navodil

preberite celotna navodila za uporabo v aplikaciji Automower®Connect ali na spletni strani www.husqvarna.com

C



D



Lampe leuchtet dauerhaft grün Gutes Signal der Begrenzungsschleife.	Lumière vert fixe Bon signal du câble périphérique.	Constant groen licht Goed begrenzingslussignaal.	Sveti zeleno Močan signal omejitvene zanke.
Lampe blinkt grün ECO-Modus ist aktiviert.	Lumière verte clignotante Le mode ECO est activé.	Groen knipperend licht ECO-modus is geactiveerd.	Neprekinjena zelena lučka ECO način je aktiviran
Lampe blinkt blau Fehlfunktion der Begrenzungsschleife.	Lumière bleue clignotante Dysfonctionnement du câble périphérique.	Blauw knipperend licht Storing in de begrenzingslus.	Utripa modro Okvara omejevalne zanke.
Lampe blinkt rot Fehlfunktion der Ladestationsantenne.	Lumière rouge clignotante Dysfonctionnement du signal de l'antenne de la station de charge.	Rood knipperend licht Storing in de antenne van het laadstation.	Utripa rdeče Okvara v anteni polnilne postaje.
Lampe leuchtet dauerhaft rot Fehler in der Leiterplatte oder falsches Netzteil in der Ladestation. Der Fehler sollte von einem autorisierten Servicetechniker behoben werden.	Lumière rouge fixe Défaut de la carte électronique ou mauvaise alimentation électrique au niveau de la station de charge. Ce problème doit être pris en charge et réglé par un technicien d'entretien agréé.	Constant rood licht Storing in de printplaat of onjuiste voeding in het laadstation. De storing moet worden verholpen door een erkende servicemonteur.	Sveti rdeče Napaka na tiskanem vezju ali neustrezno napajanje v polnilni postaji. Napako mora odpraviti pooblaščen servisier.



Automower® Connect

Mit Automower® Connect können Sie Ihren Automower®-Mähroboter fernsteuern und dessen Einstellungen und Zeitpläne von jedem Ort aus ändern. Sie können seine Bewegungen in der Kartenansicht verfolgen, seinen aktuellen Status überprüfen und Benachrichtigungen erhalten, falls etwas passiert.

Automower® Connect

Automower Connect® vous permet de contrôler votre Automower® à distance et de modifier ses réglages et ses programmes où que vous soyez. Vous pouvez suivre ses mouvements depuis la vue de la carte, vérifier son état actuel et recevoir des notifications en cas de problème.

Automower® Connect

Met Automower® Connect kunt u uw Automower® op afstand bedienen en de instellingen en schema's wijzigen, waar u ook bent. U kunt de bewegingen volgen in de kaartweergave, de huidige status controleren en meldingen ontvangen als er iets gebeurt.

Automower® Connect

Sistem Automower Connect® vam omogoča oddaljeno upravljanje robotske kosilnice Automower® ter spreminjanje njenih nastavitev in urnika od koder koli. Preverite lahko trenutno stanje kosilnice, prejimate obvestila, če se kaj zgodi, ter na zemljevidu spremljate njeno gibanje.



Referenzstation EPOS™ RS1 und EPOS™-Plug-in

Bei der Installation ohne Begrenzungskabel benötigen Sie das EPOS™-Plug-in und die Referenzstation EPOS™ RS1. Es handelt sich um eine flexible Installation mit virtuellen Begrenzungen, die in der Automower® Connect-App erstellt werden.

Station de référence EPOS™ RS1 et Plug-in EPOS™

Pour une installation sans câble périphérique, achetez le Plug-in EPOS™ et la station de référence EPOS™ RS1. Il s'agit d'une installation flexible avec des périphéries virtuelles créées dans l'application Automower® Connect.

Referentiestation EPOS™ RS1 en EPOS™ Plug-in

Voor installatie zonder begrenzingskabel kunt u de EPOS™-plug-in en het referentiestation EPOS™ RS1 aanschaffen. Het is een flexibele installatie met virtuele grenzen die in de Automower® Connect-app zijn gecreëerd.

Referenčna postaja EPOS™ RS1 in vtičnik EPOS™

Za namestitev brez omejevalne zanke kupite vtičnik EPOS™ in referenčno postajo EPOS™ RS1. To je prilagodljiva namestitev z navideznimi mejami, ki so ustvarjene v aplikaciji Automower® Connect.

AUTOMOWER® IST EINE MARKE VON HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2023 HUSQVARNA. ALLE RECHTE VORBEHALTEN.
AUTOMOWER® EST UNE MARQUE DÉPOSÉE APPARTENANT À HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2023 HUSQVARNA. TOUS DROITS RÉSERVÉS.
AUTOMOWER® IS EEN HANDELSMERK VAN HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2023 HUSQVARNA. ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN.
AUTOMOWER® JE BLAGOVNA ZNAMKA V LASTI PODJETJA HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2023 HUSQVARNA. VSE PRAVICE PRIDRŽANE.

Die Logos des App Store und von Apple sind Handelsmarken von Apple Inc. Google Play und das Logo von Google Play sind Handelsmarken von Google LLC. App Store et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple Inc. Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC. App Store en het logo van Apple zijn handelsmerken van Apple Inc. Google Play en het logo van Google Play zijn handelsmerken van Google LLC. App Store in logotip Apple sta blagovni znamki družbe Apple Inc. Google Play in logotip Google Play sta blagovni znamki podjetja Google LLC.



1143072-20



2023-11-20



Husqvarna®
www.husqvarna.com